



Funeral for Jay Kaufman

February 7, 2023

“God has told you, what is good, and what ADONAI requires of you: only to do justice and to love goodness, and to walk humbly with your God.” - Micah 6:8

DANIEL G. ZEMEL, Rabbi

JOSHUA BERAHA, Associate Rabbi | **STEPHANIE CRAWLEY**, Associate Rabbi

BETH WERLIN, Executive Director | **DEBRA WINTER**, Director of Spiritual Arts

SHARON TASH, Education Director

2829 Wisconsin Ave., NW Washington, DC 20007 | (202) 342-9175 | www.templemicah.org

Psalm 23

מזמור כ"ג

מְזֹמֹר לְדָוִד.
יְהוָה רֹעִי לֹא אֶחְסָר:
בְּנֵאוֹת דָּשָׁא יִרְבִּיצֵנִי עַל מֵי מְנַחֹת יְנַהֲלֵנִי:
נַפְשִׁי יִשׁוּבֵב יִנְחֵנִי בְּמַעְגְּלֵי צֶדֶק לְמַעַן שְׁמוֹ:
גַּם כִּי אֵלֶךְ בְּגִיא צַלְמוֹת לֹא אִירָא רָע
כִּי אִתָּה עִמָּדִי שִׁבְטֶךָ וּמִשְׁעֲנֵתֶךָ הֵמָּה יִנְחֲמֵנִי: תַּעֲרֹךְ לְפָנַי שְׁלָחוֹן נֶגְדַּ
צִרְיָי
דְּשַׁנְתָּ בַשֶּׁמֶן רֹאשִׁי כוֹסֵי רוּיָה:
אֶךְ טוֹב וְחֹסֵד יִרְדְּפוּנִי כָּל יְמֵי חַיָּי
וְשִׁבְתִּי בְּבַיִת יְהוָה לְאָרְךָ יָמִים:

A Song of David.

Eternal One, You are my shepherd, I shall not want. You make me lie down in green pastures, You lead me beside still waters. You restore my soul. You guide me in paths of righteousness for Your name's sake. Even when I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, for You are with me; with rod and staff You comfort me. You prepare a table before me in the presence of my enemies. You have anointed my head with oil; my cup is overflowing. Surely, goodness and mercy shall follow me all the days of my life, and I shall dwell in Your house forever.

El Malei

אל מלא

אל מלא רחמים, שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה, על כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים, כזוהר הרקיע מזהירים, את נשמת יוסף בן יהושע ונחמה שהלך לעולמו, בעבור שנדבו צדקה בעד הזכרת נשמתו, בגן עדן תהא מנוחתו. לכן בעל הרחמים יסתירהו בסתר כנפיו לעולמים, ויצרר בצרור החיים את נשמתו. יי הוא נחלתו, וינוח בשלום על משכבו, ונאמר אמן:

God full of compassion, You dwell in the heights and in the depths: grant perfect rest under the wings of Your Presence to our loved one who has entered eternity. Let him find refuge for ever in the shadow of Your wings, and let his soul be bound up in the bond of eternal life; for You, the Everlasting God, are his inheritance. May he rest in peace, and let us say: Amen.

Mourner's Kaddish

קדיש יתום

יִתְגַּדֵּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵהּ רַבָּא.
בְּעֻלְמָא דִּי בְּרָא כְרְעוּתֵיהּ וְיִמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ.
בְּחַיִּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּעֻגְלָא וּבְזִמְן קָרִיב,
וְאָמְרוּ אָמֵן: יְהִי שְׁמֵהּ רַבָּא מְבָרַךְ לְעַלְמֵי עֻלְמָיָא.
יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר
וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלַּל שְׁמֵהּ דְקַדְשָׁא. בְּרִיךְ הוּא.
לְעֵלְמָא מִן כָּל בְּרַכְתָּא וְשִׁירְתָּא תְּשַׁבְּחָתָא וְנַחֲמָתָא
דְאָמִירָן בְּעֻלְמָא. וְאָמְרוּ אָמֵן:
יְהִי שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל. וְאָמְרוּ
אָמֵן:
עוֹשֶׂה שְׁלוֹם בְּמִרוֹמָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל
וְאָמְרוּ אָמֵן:

Yitgadal v'yitkadash sh'mei raba. B'alma div'ra chir'u'tei, v'yamlich malchutei b'chayeichon u-v'yomeichon u-v'chayei d'chol beit Yisrael, ba-agala uviz'man kariv, v'im'ru: Amein. Y'hei sh'mei raba m'varach l'alam ul'almei almaya. Yitbarach v'yishtabach, v'yitpa-ar v'yitromam v'yitnasei, v'yithadar v'yitaleh v'yit-halal sh'mei d'kudsha, b'rich hu. L'eila min kol birchata v'shirata, tushb'chata v'nehchehmata da-amiran b'alma, v'im'ru: Amein.

Y'hei sh'lama raba min sh'maya v'chayim, aleinu v'al kol Yisrael, v'im'ru: Amein. Oseh shalom bim'romav, hu ya-aseh shalom aleinu v'al kol Yisrael, v'im'ru: Amein.

Let the glory of God be extolled, let God's great name be hallowed in the world whose creation God willed. May God rule in our own day, in our own lives, and in the life of all Israel, and let us say: Amen. Let God's great name be praised for ever and ever. Beyond all praises, songs, and adorations that we can utter is the Holy One, the Blessed One, whom yet we glorify, honor and exalt. And let us say: Amen. For us and for all Israel, may the blessing of peace and the promise of life come true, and let us say: Amen.

May the One who causes peace to reign in the high heavens, cause peace to reign among us, all Israel, and all the world, and let us say: Amen.

May the Source of peace send peace to all who mourn, and comfort to all who are bereaved. Amen.